

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14704]

4 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté royal vise à modifier les principes applicables en matière de formation à la conduite des véhicules de catégorie B.

Article 1^{er}. L'article 1^{er} remplace l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B.

- Le permis de conduire provisoire avec guide conserve une durée de validité de 36 mois.

- Le guide doit répondre aux mêmes conditions que précédemment mais il doit désormais être mentionné sur le permis de conduire provisoire.

Vu que le guide doit être mentionné sur le permis de conduire provisoire (comme c'est déjà le cas pour les permis de conduire provisoires modèle 3 valables pour toutes les autres catégories), une interdiction d'avoir été mentionné comme guide sur un autre permis de conduire provisoire pendant l'année qui précède est imposée (sauf pour le même candidat). Cette interdiction connaît des exceptions à l'égard de ses enfants, petits-enfants, sœurs et frères, pupilles ou de ceux de son partenaire légal.

- Le guide doit prendre place à l'avant du véhicule.

- Un second guide peut être mentionné sur le permis de conduire provisoire.

- Lorsque le guide ne remplit plus les conditions, le candidat est tenu d'en changer, mais le permis de conduire provisoire ne perd pas sa validité.

- Lorsque le candidat change de guide au cours de l'apprentissage, un nouveau permis de conduire provisoire est délivré, et la date limite de validité du permis provisoire initial est conservée.

Le titulaire d'un permis de conduire provisoire B ne peut être accompagné que par son ou ses guides, et/ou par un instructeur de conduite breveté. Il ne peut plus transporter un autre passager. Cette interdiction vise à renforcer le fait que la conduite sous couvert d'un permis de conduire provisoire est une conduite faite pour la formation du conducteur, et que seules les personnes aptes à former le candidat peuvent l'accompagner pendant qu'il se forme sous couvert de ce permis de conduire provisoire.

Art. 2. L'article 2 modifie l'article 4 de l'arrêté précité (concernant le permis de conduire provisoire modèle 18 mois qui autorise le candidat à conduire seul, sans guide).

Le titulaire d'un permis de conduire provisoire sans guide ne peut être accompagné que de maximum deux personnes qui doivent répondre aux conditions pour être guides.

L'alinéa 4 du même article est abrogé. Le nouvel article 5/1 clarifie la situation en ce qui concerne les possibilités de changements de permis de conduire provisoire (entre les modèles sans et avec guide).

Art. 3. Un nouvel article 5/1 est introduit dans l'arrêté précité. Cet article vise à clarifier la situation en cas de changement de modèle de permis de conduire provisoire.

Les nouveaux principes sont les suivants :

- Lorsque le permis de conduire provisoire B est expiré, le candidat doit poursuivre l'apprentissage dans une école de conduite, et doit suivre 6 heures de cours pratiques dans une école de conduite pour pouvoir se présenter à l'examen pratique (il termine sa formation).

- Si trois ans se sont écoulés depuis l'expiration du permis de conduire provisoire, le candidat peut à nouveau obtenir un permis de conduire provisoire (il recommence une nouvelle formation).

- Le titulaire d'un permis de conduire provisoire avec guide en cours de validité peut une seule fois obtenir un permis de conduire provisoire sans guide. La durée de stage déjà accomplie est prise en compte.

L'inverse (passer d'un permis de conduire provisoire sans guide à un permis de conduire provisoire avec guide, une fois) est également possible.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14704]

4 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit koninklijk besluit dient de regels met betrekking tot de rijopleiding voor voertuigen van categorie B te wijzigen.

Artikel 1. Artikel 1 vervangt artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B.

- Het voorlopig rijbewijs met begeleider blijft 36 maanden geldig.

- De begeleider moet beantwoorden aan dezelfde voorwaarden als voorheen, maar hij moet voortaan vermeld worden op het voorlopig rijbewijs.

Aangezien de begeleider op het voorlopig rijbewijs vermeld moet worden (zoals dat reeds het geval is voor de voorlopige rijbewijzen van model 3, die gelden voor alle overige categorieën), wordt een verbod ingesteld om als begeleider vermeld geweest te zijn op een ander voorlopig rijbewijs gedurende het voorgaande jaar (behalve voor dezelfde kandidaat). Er zijn uitzonderingen op dit verbod ten aanzien van de kinderen, kleinkinderen, zussen, broers of pleegkinderen van de begeleider of die van zijn/haar wettelijke partner.

- De begeleider moet vooraan in het voertuig plaatsnemen.

- Een tweede begeleider moet vermeld worden op het voorlopig rijbewijs.

- Indien de begeleider niet langer aan de voorwaarden voldoet, moet de kandidaat van begeleider veranderen maar verliest het voorlopig rijbewijs niet zijn geldigheid.

- Indien de kandidaat verandert van begeleider tijdens de scholing, wordt een nieuw voorlopig rijbewijs afgegeven waarop de uiterste geldigheidsdatum van het eerste voorlopig rijbewijs blijft behouden.

De houder van een voorlopig rijbewijs B mag enkel worden vergezeld door haar/zijn begeleider(s), en/of door een gebrevetteerd instructeur. Hij mag niet langer nog een andere passagier vervoeren. Dit verbod dient erop te wijzen dat het rijden met een voorlopig rijbewijs kadert in de opleiding van de bestuurder en dat enkel personen die bekwaam zijn voor zijn/haar vorming, de kandidaat mogen vergezellen wanneer hij zich schoolt op basis van een voorlopig rijbewijs.

Art. 2. Artikel 2 wijzigt artikel 4 van voormeld besluit (aangaande het voorlopig rijbewijs model 18 maanden dat de bestuurder toelaat alleen te rijden, zonder begeleider).

De houder van een voorlopig rijbewijs zonder begeleider mag enkel vergezeld worden van hoogstens twee personen die aan de voorwaarden voor begeleiders moeten voldoen.

Het vierde lid van hetzelfde artikel wordt opgeheven. Het nieuwe artikel 5/1 verduidelijkt de omstandigheden waarin het mogelijk is van voorlopig rijbewijs te wisselen (tussen de modellen zonder en met begeleider).

Art. 3. Een nieuw artikel 5/1 wordt ingevoegd in voormeld besluit. Dit artikel verduidelijkt de omstandigheden waarin het mogelijk is van voorlopig rijbewijs te wisselen.

Dit zijn de nieuwe principes:

- Indien de geldigheidstermijn van het voorlopig rijbewijs B verstreken is, moet de kandidaat zijn scholing verderzetten in een rijnschool en er minstens 6 uren praktisch rijonderricht om te kunnen deelnemen aan het praktisch examen (hij maakt zijn opleiding af).

- Indien er drie jaren zijn verstreken sinds het einde van de geldigheidstermijn, kan de kandidaat opnieuw een voorlopig rijbewijs bekomen (hij begint een nieuwe opleiding).

- De houder van een geldig voorlopig rijbewijs met begeleider kan slechts één keer een voorlopig rijbewijs zonder begeleider bekomen. Het deel van de stageperiode dat al doorlopen is, wordt in rekening gebracht.

Het omgekeerde (éénmalig van een voorlopig rijbewijs zonder begeleider naar een voorlopig rijbewijs met begeleider gaan) is eveneens mogelijk.

Contrairement à la situation antérieure, cela signifie que, moyennant un délai d'attente de 3 ans entre chaque permis de conduire provisoire sans guide, il est possible d'obtenir plus d'une fois un permis de conduire provisoire sans guide.

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est remplacé.

Anciennement, cette disposition prévoyait « qu'à l'exception des instructeurs de conduite breveté, personne ne peut guider le titulaire du permis de conduire provisoire B, contre paiement ».

La modification vise à restreindre la possibilité d'être guide contre paiement aux seuls instructeurs de conduite brevetés qui sont au service d'associations sans but lucratif et qui en apportent la preuve.

Cette modification vise à rendre clair le fait que la possibilité d'être guide contre paiement est une voie qui se situe entre la filière de la formation en école de conduite (20 heures de conduite qui permettent d'obtenir un permis de conduire provisoire sans guide) et la filière libre (dans laquelle le guide est un membre de la famille, un ami, etc.).

Cette voie vise à permettre aux conducteurs qui n'ont pas les moyens de suivre une formation professionnelle en école de conduite de pouvoir bénéficier, via des ASBL actives en matière de formation à la conduite, un guide professionnel, à moindre coût. Il ne s'agit pas d'une voie visant à permettre à des instructeurs de conduite brevetés de faire concurrence à des écoles de conduite, sans devoir répondre à toutes les conditions qui s'imposent à celles-ci.

Par ailleurs, l'instructeur de conduite breveté ne doit pas être mentionné sur le permis de conduire provisoire en tant que guide. Le candidat peut donc avoir 1 ou 2 guides mentionné(s) sur son permis de conduire provisoire et être en outre guidé par un instructeur de conduite breveté. Cette exception se justifie par le fait qu'un instructeur breveté est un formateur professionnel, qui répond par ailleurs aux conditions applicables aux instructeurs, et qui peut par sa profession, être amené à être guide de nombreux candidats pendant la même année, sans que cela ne diminue la qualité de la formation qu'il procure. Cette distinction objective entre un instructeur breveté et un guide qui n'est pas instructeur justifie la différence de traitement.

L'instructeur peut également prendre place dans le véhicule, en addition du (des) guide(s) s'il(s) est(sont) présent(s).

Art. 5. L'article 8 du même arrêté est modifié.

Il est ajouté à la condition de stage d'attente (avoir déjà été depuis 3 mois titulaire d'un permis de conduire provisoire B avant de pouvoir présenter l'examen pratique), l'obligation d'avoir réussi depuis moins de 3 ans l'examen théorique, ou d'en être dispensé.

Par ailleurs, vu qu'il n'est plus possible, une fois que le permis de conduire provisoire est venu à expiration, d'en obtenir un avant 3 ans, il est prévu la possibilité de se présenter soit sous couvert du permis de conduire provisoire (situation ancienne) soit sous couvert d'un certificat d'enseignement indiquant que le candidat a suivi les 6 heures de cours lui permettant de terminer sa formation après expiration de son permis de conduire provisoire. Dans ce cas, il doit présenter une attestation de l'autorité communale qui indique qu'il a effectué un apprentissage d'au moins trois mois sous couvert d'un permis de conduire provisoire B.

Cela vise à éviter que des candidats se présentent à l'examen pratique sans avoir conduit sous couvert d'un permis de conduire provisoire avec guide, et en n'ayant fait que 6 heures de cours pratiques en école de conduite.

Il est prévu que les candidats qui se présentent à l'examen pratique sous couvert de ce certificat d'enseignement mentionnant les 6 heures de cours suivies en école de conduite après l'expiration de leur permis de conduire provisoire, subissent l'examen avec un instructeur et à bord d'un véhicule d'école de conduite.

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est complété et mentionne que les échecs subis sous couvert d'une précédente formation (c'est à dire ceux subis sous couvert d'un permis de conduire provisoire expiré depuis plus de 3 ans) ne sont pas pris en compte pour le calcul du nombre d'échecs subis entraînant l'obligation de suivre 6 heures de cours en école de conduite avant de pouvoir se représenter à nouveau à l'examen pratique.

Art. 8. L'article 45 du même arrêté est complété par deux alinéas concernant l'application des dispositions pendant la phase transitoire : les dispositions anciennes continueront à s'appliquer aux permis de conduire provisoires B délivrés avant l'entrée en vigueur du présent texte (3 février 2014).

In tegenstelling tot de vroegere regeling, betekent dit dat het mogelijk is om, middels een wachttijd van 3 jaar tussen elk voorlopig rijbewijs zonder begeleider, méér dan eens een voorlopig rijbewijs zonder begeleider te bekomen.

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen.

Voorheen liet deze bepaling toe dat, "met uitzondering van gebrevetteerde rijinstructeurs, niemand de houder van een voorlopig rijbewijs B tegen betaling mag begeleiden".

De wijziging beoogt de mogelijkheid om begeleider te zijn tegen betaling te beperken tot gebrevetteerde rijinstructeurs die in dienst zijn van vennootschappen zonder winsttoegmerk en die dit bewijzen.

Deze wijziging dient te verduidelijken dat de mogelijkheid om begeleider te zijn tegen betaling zich bevindt tussen de opleiding in een rijnschool (20 uren rijonderricht die toelaten een voorlopig rijbewijs zonder begeleider te bekomen) en de vrije opleiding (waarbij de begeleider een familielid, een vriend, enz., is).

Deze werkwijze dient bestuurders, die niet over de middelen beschikken om een professionele opleiding in een rijnschool te volgen, in de mogelijkheid te stellen om goedkoper, via VZW's die zich met de rijopleiding bezighouden, een beroep te doen op een professionele begeleider. Zij laat gebrevetteerde instructeurs niet toe te concurreren met rijnscholen, zonder te moeten voldoen aan alle voorwaarden die aan deze laatsten worden opgelegd.

Verder hoeft de gebrevetteerde instructeur niet als begeleider vermeld worden op het voorlopig rijbewijs. De kandidaat kan dus 1 of 2 begeleiders op zijn voorlopig rijbewijs vermeld hebben en bovendien begeleid worden door een gebrevetteerd instructeur. Deze uitzondering is gerechtvaardigd door het feit dat een gebrevetteerd instructeur een professionele lesgever is, die overigens beantwoordt aan de voorwaarden die gelden voor instructeurs, en die wegens zijn beroep begeleider is van vele kandidaten tijdens hetzelfde jaar, zonder dat de door hem aangeboden opleiding daardoor aan kwaliteit inboet. Dit objectief onderscheid tussen een gebrevetteerd instructeur en een begeleider die geen instructeur is rechtvaardigt het verschil in behandeling.

De instructeur mag eveneens plaatsnemen in het voertuig, naast de begeleider(s) die eventueel aanwezig is/zijn.

Art. 5. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd.

Aan de voorwaarde van de stageperiode (minstens 3 maanden houder geweest zijn van een voorlopig rijbewijs B alvorens te mogen deelnemen aan het praktisch examen) wordt de verplichting toegevoegd om sinds minder dan drie jaar geslaagd te zijn voor het theoretisch examen, of ervan vrijgesteld te zijn.

Aangezien het niet meer mogelijk is een nieuw voorlopig rijbewijs te bekomen binnen de 3 jaar na afloop van de geldigheidstermijn, wordt bovendien de mogelijkheid voorzien om aan het praktisch examen deel te nemen met ofwel een voorlopig rijbewijs (oude regeling), ofwel met een getuigschrift van onderricht waaruit blijkt dat de kandidaat de opleiding van 6 uren heeft gevolgd die hem toelaat zijn rijopleiding te voltooien na het vervallen van zijn voorlopig rijbewijs. In dit geval moet hij een attest van de gemeente voorleggen dat aangeeft dat hij een stageperiode van minstens drie maanden heeft doorlopen op basis van een voorlopig rijbewijs B.

Zo moet vermeden worden dat kandidaten deelnemen aan het praktisch examen zonder te hebben gereden op basis van een voorlopig rijbewijs met begeleider en na slechts 6 uren praktisch onderricht in een rijnschool te hebben gevolgd.

Er is voorzien dat de kandidaten, die zich aanbieden voor het praktisch examen op basis van dit getuigschrift van onderricht voor 6 gevolgde lessen in een rijnschool na het aflopen van de geldigheidsduur van hun voorlopig rijbewijs, het examen afleggen met een instructeur en in een voertuig van de rijnschool.

Art. 6. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt aangevuld en vermeldt dat de mislukte examens op basis van een vroegere opleiding (een opleiding op basis van een sinds meer dan 3 jaar vervallen voorlopig rijbewijs) niet meetellen in de berekening van het aantal mislukkingen dat aanleiding geeft tot de verplichting om 6 lessen in een rijnschool te volgen alvorens opnieuw te kunnen deelnemen aan het praktisch examen.

Art. 8. Artikel 45 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met twee leden betreffende de toepassing van de bepalingen tijdens de overgangsfase: de oude bepalingen blijven toepasselijk op de voorlopige rijbewijs B afgegeven voor de inwerkingtreding van deze tekst (3 februari 2014).

Lorsque le permis de conduire provisoire B délivré avant cette entrée en vigueur viendra à échéance, le candidat sera soumis aux dispositions du nouvel article 5/1 et il entrera dans le nouveau système.

Tous les permis de conduire provisoires délivrés après la date d'entrée en vigueur seront soumis au nouveau système.

Art. 9. Le modèle de permis de conduire provisoire M36, modèle carte, introduit par l'arrêté royal du 3 avril 2013 modifiant le permis de conduire provisoire devient l'annexe 5. Le modèle carte M18 devient l'annexe 6.

Art. 10. Le modèle de permis de conduire provisoire avec guide, modèle carte, valable pour la catégorie B est modifié afin de permettre la mention des guides.

Art. 11. Le modèle de permis de conduire provisoire sans guide, modèle carte, valable pour la catégorie B est modifié afin d'indiquer que le candidat peut être accompagné d'une ou deux personnes étant titulaires et porteuses d'un permis de conduire de catégorie B délivré depuis huit ans au moins, conformément au nouvel alinéa 3 de l'article 4.

Art. 12. L'article 32 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire est modifié pour introduire l'obligation de suivre une formation théorique en école de conduite lorsque le candidat au permis de conduire B a échoué deux fois successivement à l'examen théorique.

Il est fait exception à cette obligation dans le cas des candidats qui présentent un handicap de l'ouïe attesté par certificat médical d'un médecin oto-rhino-laryngologue et pour les candidats dont les facultés mentales ou intellectuelles, ou le niveau d'alphabétisation, sont insuffisants.

Art. 13. L'article 39 de l'arrêté précité est modifié pour indiquer que le candidat est accompagné lors de l'examen, outre de l'examinateur, par une personne qui répond aux conditions visées à l'article 4, alinéa 3 nouveau, de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET
Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

Avis 47.770/4 du 17 février 2010
de la section de législation du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, le 28 janvier 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Formalités préalables

1. Conformément à l'article 6, 4, 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le projet doit être soumis à la procédure d'association des gouvernements de régions.

La demande d'avis mentionne à cet égard :

"L'avis des Régions est demandé en même temps que l'avis présent. Une réunion de concertation s'est tenue le 17 décembre 2009, dont vous trouvez le compte-rendu en annexe".

Indien het voorlopig rijbewijs B, afgegeven voor deze datum van inwerkingtreding, niet meer geldig is, dient te kandidaat zich te voegen naar de bepalingen van het nieuwe artikel 5/1 en zal hij in het nieuwe systeem treden.

Alle voorlopige rijbewijzen afgegeven na de datum van inwerkingtreding vallen in het nieuwe systeem.

Art. 9. Het kaartmodel van het voorlopig rijbewijs M36, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 april 2013 tot wijziging van het voorlopig rijbewijs, wordt bijlage 5. Het kaartmodel M18 wordt bijlage 6.

Art. 10. Het kaartmodel van het voorlopig rijbewijs met begeleider, geldig voor categorie B, wordt gewijzigd om de vermelding van de begeleiders mogelijk te maken.

Art. 11. Het kaartmodel van het voorlopig rijbewijs zonder begeleider geldig voor categorie B wordt gewijzigd om aan te geven dat de kandidaat vergezeld mag worden door ten hoogste twee personen die sedert ten minste 8 jaar houder en drager zijn van een rijbewijs van categorie B, overeenkomstig het nieuwe derde lid van artikel 4.

Art. 12. In artikel 32 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs wordt de verplichting ingevoerd een theoretische opleiding te volgen in een rijsschool wanneer de kandidaat voor rijbewijs B twee opeenvolgende keren niet geslaagd is voor het theoretisch examen.

Er wordt een uitzondering gemaakt op deze verplichting in geval van gehoorgestoorde kandidaten met een medisch attest van een neus-, keel- en oorarts en voor kandidaten waarvan het mentale of intellectuele vermogen of de graad van alfabetisme ontoereikend is.

Art. 13. Artikel 39 van voormeld besluit wordt gewijzigd om aan te geven dat de kandidaat tijdens het examen vergezeld wordt door, buiten de examiner, iemand die beantwoordt aan de voorwaarden bedoeld in artikel 4, nieuwe derde lid, van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B.

We hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET
De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

Advies 47.770/4 van 17 februari 2010
van de afdeling Wetgeving van de Raad van State

De Raad van State, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 28 januari 2010 door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

1. Overeenkomstig artikel 6, 4, 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen moeten de gewestregeringen betrokken worden bij het uitwerken van het ontwerp.

In de brief met de adviesaanvraag staat wat dat betreft het volgende :

"L'avis des Régions est demandé en même temps que l'avis présent. Une réunion de concertation s'est tenue le 17 décembre 2009, dont vous trouvez le compte-rendu en annexe".

Il revient à l'auteur du projet de veiller au complet accomplissement de cette formalité préalable.

2. Outre l'avis de l'Inspecteur des Finances, le projet doit également obtenir l'accord du Ministre du Budget.

Observations générales

1. Le projet règle de manière peu claire la succession éventuelle de permis de conduire provisoire dans le temps.

Les articles 3 et 5 actuels de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B ne semblent pas exclure qu'un candidat obtienne successivement plusieurs permis de conduire provisoires B, valables pour une période de trois ans, pour autant qu'il effectue sa demande avant l'expiration du délai de trois ans et après avoir réussi un examen théorique durant ce délai.

Le texte en projet n'empêche pas ce renouvellement, pour autant que le candidat introduise une demande de nouveau permis provisoire avant l'expiration de la période de validité du permis provisoire précédent. En revanche, le candidat qui aura laissé s'expirer le délai de validité de son permis provisoire B sans avoir réussi l'examen pratique ne pourra présenter celui-ci, sans avoir suivi un minimum de six heures de cours pratiques dans une école de conduite, et ne pourra, même s'il réussit à nouveau l'examen théorique, obtenir un nouveau permis provisoire qu'après un délai de trois ans suivant l'expiration de son permis provisoire précédent.

La question se pose de savoir si une telle différence de traitement selon que le candidat laisse s'expirer ou non le délai de validité de son permis provisoire sans réussir l'examen pratique et sans introduire une nouvelle demande de permis provisoire, est bien conforme au principe d'égalité. Si l'objectif légitime de l'auteur du projet est qu'un candidat au permis de conduire ne puisse renouveler un permis de conduire provisoire B de même type, sauf à laisser courir un délai de trois ans entre ces deux permis de conduire provisoires, le principe d'égalité serait mieux respecté si les articles 3, 5 et 5/1 en projet étaient modifiés de manière à préciser qu'un nouveau permis de conduire provisoire ne peut être obtenu par un candidat qu'après l'expiration d'un délai de trois ans suivant l'expiration de la validité du permis provisoire précédent.

L'article 5/1, 2, n'est en effet pas suffisamment explicite puisqu'il ne règle exclusivement que la succession d'un permis de conduire provisoire B avec guide et d'un permis de conduire provisoire B sans guide.

Dans ce contexte, mieux vaudrait également abroger la deuxième phrase de l'article 5 actuel, dont la première phrase devient l'alinéa 1^{er} (1).

2. Compte tenu des conséquences attachées par le projet à l'expiration du délai de validité du permis de conduire provisoire, la question se pose de savoir si le principe d'égalité ne serait pas mieux respecté s'il était permis à un candidat qui est dans l'impossibilité de poursuivre son apprentissage durant la période de validité de son permis de conduire provisoire, à la suite par exemple d'un accident, d'une maladie ou d'un autre cas de force majeure, de demander la suspension de la validité de ce permis provisoire et la prorogation de cette validité d'un délai égal à la durée de la suspension, à l'instar de ce que le projet prévoit en cas de déchéance du permis de conduire provisoire.

Pour le surplus, il est renvoyé à l'observation formulée sous l'article 4 du projet.

Observation particulières

Préambule

A l'alinéa 7 du préambule, consacré au visa du présent avis, les termes "1^{er}," doivent être insérés entre les mots "de l'article 84," et "alinéa 1^{er}, 1,".

Dispositif

Article 2

A l'article 3, 2, d), alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 précité (article 2 du projet examiné), les mots "partenaire légal" doivent être remplacés par les mots "conjoint ou cohabitant légal".

Article 4

Tel qu'il est rédigé, l'article 5, alinéa 2, en projet semble redondant avec l'article 8, 6, 2, de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

Cette disposition sera toutefois revue à la lumière de l'observation générale 2.

De steller van het ontwerp moet ervoor zorgen dat volledig aan dat voorafgaande vormvereiste wordt voldaan.

2. Het ontwerp vereist, naast het advies van de Inspecteur van Financiën, ook de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp regelt op vrij onduidelijke wijze wat eventueel volgt op het behalen van een voorlopig rijbewijs.

De huidige artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B lijken niet uit te sluiten dat een kandidaat achtereenvolgens verscheidene voorlopige rijbewijzen B krijgt, die telkens geldig zijn voor een periode van drie jaar, voor zover hij zijn aanvraag indient voordat de termijn van drie jaar verstreken is, en hij in die periode geslaagd is voor een theoretisch examen.

De ontworpen regeling staat die vernieuwing van het voorlopig rijbewijs niet in de weg voor zover de kandidaat een aanvraag om een nieuw voorlopig rijbewijs indient vóór het verstrijken van de geldigheidsperiode van het vorige voorlopig rijbewijs. De kandidaat die daarentegen de geldigheidstermijn van zijn voorlopig rijbewijs B heeft laten verstrijken en niet geslaagd is voor het praktisch examen, kan dat examen pas afleggen nadat hij minstens zes uur rijles heeft gevolgd aan een rijsschool, en kan, ook al slaagt hij opnieuw voor het theoretisch examen, pas een nieuw voorlopig rijbewijs krijgen na een termijn van drie jaar na het verstrijken van zijn vorige voorlopig rijbewijs.

De vraag rijst of zulk een verschil in behandeling naargelang de kandidaat al dan niet de geldigheidsdatum van zijn voorlopig rijbewijs laat verstrijken zonder geslaagd te zijn voor een praktisch rijexamen en zonder een nieuwe aanvraag om een voorlopig rijbewijs te hebben ingediend, wel strookt met het gelijkheidsbeginsel. Ook al streeft de steller van het ontwerp het legitieme doel na ervoor te zorgen dat iemand die een rijbewijs wil halen pas een nieuw soortgelijk voorlopig rijbewijs B kan krijgen wanneer hij een termijn van drie jaar laat verlopen tussen die twee voorlopige rijbewijzen, het gelijkheidsbeginsel zou beter in acht genomen worden indien de ontworpen artikelen 3, 5 en 5/1 zo gewijzigd zouden worden dat ze bepalen dat een kandidaat pas een nieuw voorlopig rijbewijs kan krijgen nadat een termijn van drie jaar verstreken is na het verstrijken van de geldigheid van het vorige voorlopig rijbewijs.

Artikel 5/1, 2, is immers onvoldoende duidelijk aangezien daarin uitsluitend geregeld wordt wat volgt op een voorlopig rijbewijs B met begeleider en een voorlopig rijbewijs B zonder begeleider.

Wat dat betreft zou het ook beter zijn de tweede zin van het huidige artikel 5 op te heffen, waarvan de eerste zin het eerste lid wordt (1).

2. Gezien de gevolgen die het ontwerp verbindt aan het verstrijken van de geldigheidstermijn van het voorlopig rijbewijs, rijst de vraag of het gelijkheidsbeginsel niet beter in acht genomen zou worden indien een kandidaat die zijn scholing onmogelijk kan voortzetten tijdens de geldigheidsperiode van zijn voorlopig rijbewijs, bijvoorbeeld als gevolg van een ongeval, ziekte, of een ander geval van overmacht, schorsing kan vragen van de geldigheid van dat voorlopig rijbewijs en verlenging van die geldigheid met een termijn gelijk aan de duur van de schorsing, naar het voorbeeld van wat het ontwerp bepaalt in geval van verval van het voorlopig rijbewijs.

Voor het overige wordt verwezen naar de opmerking gemaakt bij artikel 4 van het ontwerp.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

In het zevende lid van de aanhef, waarin naar dit advies verwezen wordt, moeten de woorden "1," ingevoegd worden tussen de woorden "van artikel 84," en "eerste lid, 1,".

Dispositief

Artikel 2

In het ontworpen artikel 3, 2, d), tweede lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 10 juli 2006 (artikel 2 van het voorliggende ontwerp), moeten de woorden "wettelijke partner" vervangen worden door de woorden "echtgenoot of wettelijk samenwonende".

Artikel 4

Zoals het ontworpen artikel 5, tweede lid, gesteld is, lijkt het artikel 8, 6, 2, van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs te overlappen.

Deze bepaling moet evenwel worden herzien in het licht van algemene opmerking 2.

Article 8

La disposition en projet renvoie à "l'article 5/1, alinéa 2"; sans doute faut-il lire "l'article 5/1, 1^{er}, alinéa 2".

Article 9

L'article 9 du projet examiné vise à omettre les mots "et de l'article 69, 7, alinéa 3", de l'énumération figurant à l'article 11 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 précité.

Cette suppression doit prendre la forme d'une restructuration de l'énumération figurant dans cet article, afin d'y réinsérer les termes "et de" avant la dernière disposition citée.

Annexes

La mention "Vu pour être annexé à l'arrêté royal du ..." doit figurer au bas de chacune des annexes du projet (2).

La chambre était composée de :

MM. P. Liénardy, président de chambre, J. Jaumotte, conseillers d'Etat, L. Detroux, Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. Chauffoureaux, auditeur.

Le greffier

C. Gigot

Le président

P. Liénardy

Note

(1) Il se déduit en effet *a contrario* de cette disposition que le candidat, qui est ou qui a été détenteur d'un permis de conduire provisoire, peut, sans délai, obtenir un "nouveau" permis de conduire provisoire pour autant qu'il ait réussi un examen théorique depuis moins de trois ans, ce qui va à l'encontre de l'objectif poursuivi par le projet.

(2) Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", recommandation n 172 et formule F 4-8-1.

Conseil d'Etat section de législation

Avis 52.121/4 du 24 octobre 2012 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire'

Le 28 septembre 2012, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint à la Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 24 octobre 2012. La chambre était composée de Robert Andersen, premier président du Conseil d'Etat, Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte, conseiller d'Etat, Sébastien Van Drooghenbroeck, assesseur, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves Chauffoureaux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 24 octobre 2012.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Observation préalable

Le projet examiné a déjà été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat et a fait l'objet de l'avis 47.770/4, donné le 17 février 2010.

Artikel 8

De ontworpen bepaling verwijst naar "artikel 5/1, tweede lid"; wellicht moet gelezen worden "artikel 5/1, 1, tweede lid".

Artikel 9

Artikel 9 van het voorliggende ontwerp strekt ertoe in de opsomming die in artikel 11 van het voornoemde koninklijk besluit van 10 juli 2006 staat, de woorden "en artikel 69, 7, derde lid" te schrappen.

Om die woorden te schrappen, moet de structuur van de opsomming die in dat artikel voorkomt, aldus gewijzigd worden dat vóór de laatst vermelde bepaling het woord "en" wordt ingevoegd.

Bijlagen

Elke bijlage bij het ontwerp dient, onderaan, te worden voorzien van de vermelding "Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van ..." (2).

De kamer was samengesteld uit :

de Heren P. Liénardy, kamervoorzitter, J. Jaumotte, L. Detroux, staatsraden, Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. Chauffoureaux, auditeur.

De griffier

C. Gigot

De voorzitter

P. Liénardy

Nota's

(1) Uit deze bepaling valt immers *a contrario* af te leiden dat de kandidaat die houder is of is geweest van een voorlopig rijbewijs meteen een "nieuw" voorlopig rijbewijs kan krijgen, voor zover hij minder dan drie jaar geleden geslaagd is voor een theoretisch examen, wat in strijd is met het doel van het ontwerp.

(2) Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling nr. 172 en formule F 4-8-1.

Raad van State afdeling Wetgeving

Advies 52.121/4 van 24 oktober 2012 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs"

Op 28 september 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 24 oktober 2012. De kamer was samengesteld uit Robert Andersen, eerste voorzitter van de Raad van State, Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte, staatsraad, Sébastien Van Drooghenbroeck, assessor, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 24 oktober 2012.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerking

Het voorliggende ontwerp is reeds voor advies voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State en onderzocht in advies 47.770/4, dat verstrekt is op 17 februari 2010.

La nouvelle version du projet ne diffère essentiellement que par la modification des délais de validité des deux modèles de permis de conduire provisoire, laquelle passe respectivement de 36 à 24 mois (avec guide – modèle repris en annexe 1^{re} du projet) et de 18 à 12 mois (sans guide – modèle repris en annexe 2 du projet).

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui impartit la loi et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées par la section de législation. En pareil cas, une nouvelle consultation de la section de législation est requise, l'avis portant alors uniquement sur les dispositions nouvelles.

En ce qui concerne le projet examiné, tel est le cas de l'article 4, ainsi que, partiellement, des articles 2, 3, 10 et 13, et des annexes 1^{re} et 2.

Formalités préalables

1. Le projet, tel que modifié par rapport au texte initial, doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région.

Ne figurent toutefois dans le dossier joint à la demande d'avis que les copies des lettres adressées aux différents gouvernements de région et datées, tout comme la demande d'avis, du 24 septembre 2012.

Il revient à l'auteur du projet de veiller au bon accomplissement de cette formalité préalable.

2. L'accord du Ministre du Budget est mentionné à l'alinéa 5 du préambule du projet. Cet accord ne figure cependant pas dans le dossier joint à la demande d'avis.

Une fois cet accord obtenu, sa mention sera complétée par l'indication de sa date ; cette remarque vaut également pour le visa de l'avis de l'Inspecteur des Finances.

Le greffier
Colette Gigot

Le premier président
Robert Andersen

Conseil d'Etat section de législation

Avis 53.547/4 du 8 juillet 2013 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire'

Le 13 juin 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint à la Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 8 juillet 2013. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves Chauffoureaux, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 8 juillet 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Observation préalable

Le projet examiné a déjà été soumis à deux reprises à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat et a fait l'objet des avis 47.770/4 donné le 17 février 2010 et 52.121/4 donné le 24 octobre 2012 (1).

Het belangrijkste verschil in de nieuwe versie van het ontwerp is de wijziging van de geldigheidsduur van de twee modellen van voorlopig rijbewijs, die respectievelijk wordt teruggebracht van 36 tot 24 maanden (met begeleider – model opgenomen in bijlage 1 van het ontwerp) en van 18 tot 12 maanden (zonder begeleider – model opgenomen in bijlage 2 van het ontwerp).

Wanneer de afdeling Wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft en het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die door de afdeling Wetgeving zijn geformuleerd: in zo een geval moet de afdeling Wetgeving weer worden geraadpleegd, maar dan heeft het advies enkel betrekking op de nieuwe bepalingen.

Wat het voorliggende ontwerp betreft, is dat het geval met artikel 4, en gedeeltelijk met de artikelen 2, 3, 10 et 13, en met de bijlagen 1 en 2.

Voorafgaande vormvereisten

1. De drie gewestregeringen moeten betrokken worden bij het uitwerken van het ontwerp zoals het is gewijzigd ten opzichte van de oorspronkelijke tekst.

In het dossier gevoegd bij de adviesaanvraag bevinden zich evenwel alleen de afschriften van de brieven die aan de verschillende gewestregeringen zijn gericht en die net als de adviesaanvraag 24 september 2012 zijn gedateerd.

De steller van het ontwerp moet er bijgevolg voor zorgen dat dit voorafgaande vormvereiste volledig vervuld is.

2. In het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp wordt melding gemaakt van de akkoordbevinding van de minister van Begroting. Die akkoordbevinding is evenwel niet terug te vinden in het dossier dat bij de adviesaanvraag is gevoegd.

Zodra het ontwerp akkoord is bevonden, moet de vermelding daarvan aangevuld worden met de datum van die akkoordbevinding; deze opmerking geldt ook voor de aanhefverwijzing waarin melding wordt gemaakt van het advies van de Inspecteur van Financiën.

De griffier
Colette Gigot

De eerste voorzitter
Robert Andersen

Raad van State afdeling Wetgeving

Advies 53.547/4 van 8 juli 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs"

Op 13 juni 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 8 juli 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves Chauffoureaux, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 juli 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerking

Het voorliggende ontwerp is reeds voor advies voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State en onderzocht in advies 47.770/4, dat verstrekt is op 17 februari 2010, en advies 52.121/4, dat verstrekt is op 24 oktober 2012 (1).

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui impartit la loi, et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées par la section de législation. En pareil cas, une nouvelle consultation de la section de législation est requise, l'avis portant alors uniquement sur les dispositions nouvelles.

En ce qui concerne le projet examiné, tel est le cas des articles 11 et 13 (2) ainsi que, partiellement, des articles 1^{er} (article 3, § 4, en projet), 5, 9 et 14, et de l'annexe.

Formalités préalables

Le projet, tel que modifié par rapport aux textes précédents, doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région.

Ne figurent toutefois dans le dossier joint à la demande d'avis que les copies des lettres adressées aux différents gouvernements de région et datées, tout comme la demande d'avis, du 10 juin 2013.

Il revient à l'auteur du projet de veiller au bon accomplissement de cette formalité préalable.

Examen du projet

Préambule

A l'alinéa 8, il convient de viser, outre le présent avis 53.547/4, les deux précédents avis 47.770/4 et 52.121/4 déjà donnés par la section de législation du Conseil d'État sur ce projet.

Dispositif

Article 5

L'article 7 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 'relatif aux permis de conduire pour les véhicules de catégorie B', dispose actuellement :

« Art. 7. A l'exception des instructeurs de conduite brevetés, personne ne peut guider le titulaire du permis de conduire provisoire B, contre paiement ».

L'article 5 du projet vise notamment à restreindre le champ d'application de l'exception que prévoit cette disposition aux seuls instructeurs de conduite brevetés « qui sont au service d'associations sans but lucratif et qui en apportent la preuve ».

La section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas ce qui justifie, eu égard aux objectifs que poursuit cette réglementation, la différence de traitement créée par cette modification, au détriment des instructeurs de conduite brevetés qui ne peuvent apporter la preuve qu'ils sont au service d'une association sans but lucratif.

Article 9

L'article 9 du projet vise à remplacer les trois premiers alinéas de l'article 45 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 par un nouveau texte, qui ne comprend plus que deux alinéas.

Cette disposition doit être revue afin de tenir compte du remplacement de l'article 45 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006, par l'article 13 de l'arrêté royal du 3 avril 2013 'modifiant le permis de conduire provisoire', dont l'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 2013.

Articles 13

« Les » articles 13 du projet visent respectivement à abroger l'article 17 et l'annexe 2 de l'arrêté royal du 3 avril 2013.

Wanneer de afdeling Wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft en het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die door de afdeling Wetgeving zijn geformuleerd: in zo een geval moet de afdeling Wetgeving weer worden geraadpleegd, maar dan heeft het advies enkel betrekking op de nieuwe bepalingen.

Wat het voorliggende ontwerp betreft, is dat het geval met de artikelen 11 en 13 (2) alsook, ten dele, met de artikelen 1 (ontworpen artikel 3, § 4), 5, 9 en 14, en met de bijlage.

Voorafgaande vormvereisten

De drie gewestregeringen dienen betrokken te worden bij het uitwerken van het ontwerp zoals het gewijzigd is ten opzichte van de voorgaande teksten.

In het dossier gevoegd bij de adviesaanvraag bevinden zich evenwel alleen de afschriften van de brieven die aan de verschillende gewestregeringen zijn gericht en die net als de adviesaanvraag 10 juni 2013 zijn gedateerd.

De steller van het ontwerp moet er bijgevolg voor zorgen dat dit voorafgaande vormvereiste naar behoren wordt vervuld.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

In het achtste lid dient behalve naar het onderhavige advies 53.547/4 verwezen te worden naar de twee voorgaande adviezen 47.770/4 en 52.121/4, die de afdeling Wetgeving van de Raad van State al over dit ontwerp gegeven heeft.

Dispositief

Artikel 5

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 "betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B", luidt momenteel als volgt:

“Art. 7. Met uitzondering van gebrevetteerde rij-instructeurs mag niemand de houder van een voorlopig rijbewijs B tegen betaling begeleiden”.

Artikel 5 van het ontwerp beoogt meer bepaald het toepassingsveld van de uitzondering vervat in die bepaling te beperken tot enkel de gebrevetteerde rij-instructeurs “die in dienst zijn van verenigingen zonder winstoogmerk en daarvan het bewijs leveren”.

Gelet op de doelstellingen van die regeling, is het de afdeling Wetgeving van de Raad van State niet duidelijk wat het verschil in behandeling rechtvaardigt dat door die wijziging ontstaat ten nadele van de gebrevetteerde rij-instructeurs die het bewijs niet kunnen leveren dat ze in dienst zijn van een vereniging zonder winstoogmerk.

Artikel 9

Artikel 9 van het ontwerp strekt ertoe de eerste drie leden van artikel 45 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 te vervangen door een nieuwe tekst die nog slechts twee leden telt.

Die bepaling dient te worden herzien zodat er rekening gehouden wordt met de vervanging van artikel 45 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 bij artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 april 2013 “tot wijziging van het voorlopig rijbewijs”, dat in werking zal treden op 1 oktober 2013.

Artikelen 13

De “twee” artikelen 13 van het ontwerp strekken er respectievelijk toe artikel 17 en bijlage 2 van het koninklijk besluit van 3 april 2013 op te heffen.

Compte tenu de la différence de numérotation des annexes de l'arrêté royal du 3 avril 2013 par rapport à celles de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 qu'elles visent à remplacer, il convient, dans l'arrêté royal du 3 avril 2013, d'abroger soit l'article 15 et l'annexe 2 (qui concernent le modèle de permis provisoire « 36 mois » avec guide), soit l'article 17 et l'annexe 3 (qui concernent le modèle de permis de conduire provisoire « 18 mois » sans guide).

Le projet examiné visant à remplacer une nouvelle fois l'annexe 1^{re} de l'arrêté royal du 10 juillet 2006, qui concerne le modèle de permis provisoire « 36 mois » avec guide, il semble que la première de ces deux options doive être retenue.

Article 14

L'auteur du projet veillera à choisir la date d'entrée en vigueur du projet examiné en tenant compte de la date d'entrée en vigueur des modifications que l'arrêté royal du 3 avril 2013 apporte déjà à l'arrêté royal du 10 juillet 2006, à savoir le 1^{er} octobre 2013.

Annexe

1. Le projet examiné ne comprenant qu'une seule annexe (destinée à remplacer l'annexe 1^{re} de l'arrêté royal du 10 juillet 2006), il n'y a pas lieu de la numéroter en tant qu'annexe 1^{re} de l'arrêté royal du [...] 'modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B' et l'arrêté royal du 23 mars 1998 'relatif au permis de conduire'.

2. Une version en langue allemande est jointe aux textes français et néerlandais de l'annexe du projet.

Il serait plus conforme à l'article 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, d'omettre cette version allemande de l'annexe du projet.

Par contre, le nouveau modèle de permis de conduire en langue allemande peut être repris tant dans la version française que dans la version néerlandaise de cette annexe (3).

Observation finale

Les observations formulées ci-dessus, à propos des articles 9, 13, 14, et de l'annexe du projet, illustrent les difficultés qu'entraîne la coexistence de deux textes modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006.

Pour y remédier, il pourrait être envisagé d'abroger – avant leur entrée en vigueur, fixée au 1^{er} octobre 2013 – les articles 13 à 17 de l'arrêté royal du 3 avril 2013, ainsi que ses annexes 2 et 3, et d'intégrer dans le projet actuellement examiné les différentes modifications qu'ils apportent à l'arrêté royal du 10 juillet 2006.

Le greffier
Colette Gigot

Le président
Pierre Liénardy

Notes

(1) Il peut être observé que cette troisième version est, sur certains points, plus proche de la première (avis 47.770/4) que de la deuxième (avis 52.121/4).

(2) Le projet examiné comporte deux articles 13, lesquels sont tous deux concernés par cette observation préalable.

(3) Voir, dans le même sens, l'avis 48.914/4 donné le 8 décembre 2010 sur un projet devenu l'arrêté royal du 28 avril 2011 'modifiant les catégories du permis de conduire, le modèle du permis de conduire et les conditions pour les examinateurs, conformément à la Directive 2006/126/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 relative au permis de conduire' et l'avis 51.236/4 donné le 7 mai 2012 sur un projet devenu l'arrêté royal du 3 juillet 2012 'relatif au permis de conduire modèle carte'.

Gelet op het feit dat de bijlagen bij het koninklijk besluit van 3 april 2013 een andere nummering hebben dan de bijlagen bij het koninklijk besluit van 10 juli 2006 die ze beogen te vervangen, moeten in het koninklijk besluit van 3 april 2013 ofwel artikel 15 en bijlage 2 (met betrekking tot het model van het voorlopig rijbewijs "36 maanden" met begeleider), ofwel artikel 17 en bijlage 3 (met betrekking tot het model van het voorlopig rijbewijs "18 maanden" zonder begeleider) opgeheven worden.

Aangezien het voorliggende ontwerp opnieuw de vervanging beoogt van bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 10 juli 2006, met betrekking tot het model van het voorlopig rijbewijs "36 maanden" met begeleider, laat het zich aanzien dat voor de eerste van die twee opties gekozen dient te worden.

Artikel 14

De steller van het ontwerp dient er voor de inwerkingtreding van het voorliggende ontwerp op te letten een datum te kiezen rekening houdend met de datum van inwerkingtreding van de wijzigingen die bij het koninklijk besluit van 3 april 2013 al zijn aangebracht in het koninklijk besluit van 10 juli 2006, namelijk 1 oktober 2013.

Bijlage

1. Aangezien het voorliggende ontwerp slechts één bijlage heeft (ter vervanging van bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 10 juli 2006), is het niet nodig om die te nummeren als bijlage 1 bij het koninklijk besluit van [...] "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B" en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 "betreffende het rijbewijs".

2. Bij de Franse en Nederlandse tekst van de bijlage bij het ontwerp is een Duitse versie gevoegd.

Het zou meer in overeenstemming zijn met artikel 56, § 1, eerste lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, indien die Duitse versie van de bijlage bij het ontwerp zou vervallen.

Daarentegen mag het nieuwe model van rijbewijs in het Duits zowel in de Franse als in de Nederlandse tekst van die bijlage worden opgenomen (3).

Slotopmerking

De hierboven gemaakte opmerkingen met betrekking tot de artikelen 9, 13 en 14, en tot de bijlage van het ontwerp, tonen aan welke moeilijkheden zich voordoen als gevolg van het naast elkaar bestaan van twee teksten tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006.

Om dit te verhelpen, zou kunnen worden overwogen de artikelen 13 tot 17 van het koninklijk besluit van 3 april 2013 – vóór hun inwerkingtreding die vastgesteld is op 1 oktober 2013 – alsook de bijlagen 1 en 2 erbij op te heffen, en de verschillende wijzigingen die zij aanbrengen in het koninklijk besluit van 10 juli 2006 in het thans voorliggende ontwerp op te nemen.

De griffier
Colette Gigot

De voorzitter
Pierre Liénardy

Nota's

(1) Er kan worden opgemerkt dat de derde versie op sommige punten dichter aanleunt bij de eerste (advies 47.770/4) dan bij de tweede (advies 52.121/4).

(2) Het onderzochte ontwerp telt twee artikelen 13. Die voorafgaande opmerking heeft betrekking op allebei.

(3) Zie in dezelfde zin advies 48.914/4, dat op 8 december 2010 is gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 28 april 2011 "tot aanpassing van de rijbewijscategorieën, het rijbewijsmodel en de voorwaarden voor examinatoren, ingevolge Richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 20 december 2006 betreffende het rijbewijs" en advies 51.236/4, dat op 7 mei 2012 is gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 3 juli 2012 "betreffende het rijbewijs in kaartmodel".

4 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'article 21, alinéa 2, remplacé par la loi du 9 juillet 1976, l'article 23, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par les lois des 29 février 1984 et 18 juillet 1990 et l'article 26, remplacé par la loi du 9 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 2013 modifiant le permis de conduire provisoire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 octobre 2012;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu les avis n° 47.770/4, 52.121/4 et 53.547/4 du Conseil d'Etat, donnés les 17 février 2010, 24 octobre 2012 et 8 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. § 1^{er}. Le candidat au permis de conduire de la catégorie B qui a réussi l'examen théorique reçoit un permis de conduire provisoire B l'autorisant à conduire avec l'assistance d'un guide répondant aux conditions prévues au § 2. Ce permis de conduire provisoire est valable trente-six mois.

Le permis de conduire provisoire B est conforme au modèle qui figure à l'annexe 1^{re}.

§ 2. Le titulaire du permis de conduire provisoire B doit être accompagné d'un guide qui satisfait aux conditions suivantes :

a) il doit répondre aux conditions pour obtenir un permis de conduire, visées à l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire;

b) il doit être, depuis 8 ans au moins, titulaire et porteur d'un permis de conduire belge ou européen valable pour la conduite de véhicules de la catégorie B. Le conducteur qui, conformément à l'article 44, § 5 ou à l'article 45 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, ne peut conduire qu'un véhicule spécifiquement adapté à son handicap, ne peut être guide à l'apprentissage, sauf si le candidat souffre du même handicap et conduit également un véhicule spécifiquement adapté à son handicap;

c) il ne peut être déchu ou ne peut, dans les trois dernières années, avoir été déchu du droit de conduire un véhicule à moteur et doit avoir satisfait aux examens éventuellement imposés en application de l'article 38 de la loi de 16 mars 1968 relative à la police de la circulation;

d) il ne peut, sauf pour le même candidat, avoir été mentionné comme guide sur un autre permis de conduire provisoire pendant l'année qui précède la date de délivrance du permis de conduire provisoire. La présente interdiction ne s'applique pas à l'égard de ses enfants, de ses petits-enfants, de ses sœurs et frères, de ses pupilles ou de ceux de son partenaire légal;

4 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid, artikel 21, tweede lid, vervangen bij de wet van 9 juli 1976, artikel 23, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 29 februari 1984 en 18 juli 1990 en artikel 26, vervangen bij de wet van 9 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 2013 tot wijziging van het voorlopig rijbewijs;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 11 oktober 2012;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewestregeringen;

Gelet op de adviezen nr 47.770/4, 52.121/4 en 53.547/4 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2010, 24 oktober 2012 en 8 juli 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B wordt vervangen als volgt :

“Art. 3. § 1. De kandidaat voor het rijbewijs van de categorie B die geslaagd is voor het theoretisch examen ontvangt een voorlopig rijbewijs B dat hem toelaat om te rijden met de bijstand van een begeleider die beantwoordt aan de voorwaarden voorzien in § 2. Dit voorlopig rijbewijs is geldig voor zesendertig maanden.

Het voorlopig rijbewijs B stemt overeen met het model in bijlage 1.

§ 2. De houder van het voorlopig rijbewijs B moet vergezeld zijn van een begeleider die aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) hij moet beantwoorden aan de in artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bedoelde voorwaarden om een rijbewijs te verkrijgen;

b) hij moet sedert ten minste 8 jaar houder en drager zijn van een Belgisch of Europees rijbewijs geldig om een voertuig van de categorie B te besturen. De bestuurder die, overeenkomstig artikel 44, § 5 of artikel 45 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, enkel een speciaal aan zijn handicap aangepast voertuig mag besturen, mag niet als begeleider bij de scholing optreden, behalve indien de kandidaat aan dezelfde handicap lijdt en eveneens een speciaal aan deze handicap aangepast voertuig bestuurt;

c) hij mag niet vervallen zijn of mag gedurende de laatste drie jaar niet vervallen geweest zijn van het recht om een motorvoertuig te besturen en moet voldaan hebben aan de examens en onderzoeken die eventueel krachtens artikel 38 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer werden opgelegd;

d) de begeleider mag, behalve voor dezelfde kandidaat, niet op een ander voorlopig rijbewijs als begeleider vermeld geweest zijn binnen het jaar vóór de datum van afgifte van het voorlopig rijbewijs. Dit verbod is niet van toepassing voor de begeleiding van eigen kinderen, kleinkinderen, zussen, broers of pleegkinderen of die van zijn/haar wettelijke partner;

e) il doit être mentionné sur le permis de conduire provisoire et prendre place à l'avant du véhicule.

§ 3. Un second guide, répondant aux conditions fixées au § 2, peut être mentionné, par l'autorité visée à l'article 10, sur le permis de conduire provisoire soit au moment de la délivrance, soit en cours d'apprentissage

En cas de changement de guide au cours de l'apprentissage, un nouveau permis de conduire provisoire est délivré par l'autorité visée à l'article 10; ce nouveau document a la même date limite de validité que le permis de conduire provisoire initial.

Si l'un des guides mentionnés sur le permis de conduire provisoire ne remplit plus une des conditions fixées dans le § 2, le candidat est tenu de changer de guide, conformément aux dispositions de l'alinéa 2. Le permis de conduire provisoire ne perd pas sa validité.

§ 4. Le titulaire d'un permis de conduire provisoire B ne peut être accompagné que par l'un ou l'autre ou par les deux guides visés aux §§ 2 et 3 et/ou par un instructeur de conduite breveté, à l'exclusion de tout autre passager. ».

Art. 2. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le titulaire du permis de conduire provisoire B sans guide peut être accompagné d'au maximum deux personnes répondant aux conditions visées à l'article 3, § 2, a), b) et c). »;

2° l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art.5/1. § 1^{er}. Après l'expiration de la validité du permis de conduire provisoire B, le candidat doit poursuivre l'apprentissage dans une école de conduite et doit, pour se présenter à l'examen pratique, suivre six heures de cours pratiques dans une école de conduite.

Le candidat peut toutefois obtenir, conformément aux dispositions du présent arrêté, un nouveau permis de conduire provisoire B si la validité du permis de conduire provisoire B dont il a été titulaire est expirée depuis plus de trois ans.

§ 2. Le titulaire d'un permis de conduire provisoire B avec guide en cours de validité peut, une seule fois, obtenir, conformément aux dispositions du présent arrêté, un permis de conduire provisoire B sans guide et inversement. L'apprentissage effectué sous le couvert du permis de conduire provisoire B précédent est pris en considération pour le calcul du délai visé à l'article 8, alinéa 1^{er}. ».

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. – A l'exception des instructeurs de conduite brevetés qui sont au service d'associations sans but lucratif et qui en apportent la preuve, nul ne peut guider le titulaire d'un permis de conduire provisoire B contre paiement.

L'instructeur de conduite breveté ne doit pas être mentionné sur le permis de conduire provisoire en tant que guide.

L'article 3, § 2, d), n'est pas d'application pour l'instructeur de conduite breveté. ».

Art. 5. Dans l'article 8 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} est remplacée par ce qui suit :

« Le candidat doit avoir réussi l'examen théorique depuis moins de trois ans ou en être dispensé en vertu de l'article 28 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. »;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le candidat présente un permis de conduire provisoire B en cours de validité dont il est titulaire depuis au moins trois mois ou un certificat d'enseignement pratique délivré par une école de conduite attestant du suivi des cours visés à l'article 5/1, § 1^{er}; dans ce dernier cas, il présente une attestation délivrée par l'autorité visée à l'article 10 établissant qu'il a effectué un apprentissage d'au moins trois mois sous le couvert d'un permis de conduire provisoire B. »;

e) hij moet op het voorlopig rijbewijs vermeld worden en vooraan in het voertuig plaatsnemen.

§ 3. Een tweede begeleider, die voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 2 mag, door de overheid bedoeld in artikel 10, op het voorlopig rijbewijs vermeld worden hetzij op het ogenblik van de afgifte hetzij tijdens de scholing.

In geval van verandering van begeleider tijdens de scholing wordt een nieuw voorlopig rijbewijs afgegeven door de overheid bedoeld in artikel 10; dit nieuw document heeft dezelfde uiterste geldigheidsdatum als het oorspronkelijk voorlopig rijbewijs.

Als een van de op het voorlopig rijbewijs vermelde begeleiders niet langer één van de in § 2 vermelde voorwaarden vervult, moet de kandidaat van begeleider veranderen overeenkomstig de bepalingen van het tweede lid. Het voorlopig rijbewijs verliest zijn geldigheid niet.

§ 4. De houder van een voorlopig rijbewijs B mag enkel begeleid worden door de ene of de andere of door de twee begeleiders bedoeld in §§ 2 en 3, en/of door een gebrevetteerde rij-instructeur, met uitsluiting van alle andere passagiers".

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt vervangen als volgt :

“De houder van het voorlopig rijbewijs B zonder begeleider mag vergezeld zijn van ten hoogste twee personen die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 3, § 2, a), b) en c).”;

2° het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 5/1. § 1. Na het verstrijken van de geldigheid van het voorlopig rijbewijs B, moet de kandidaat de scholing in een rijsschool voortzetten en moet hij, om zich aan te bieden voor het praktisch examen, zes uur praktische lessen in een rijsschool volgen.

De kandidaat kan echter, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, een nieuw voorlopig rijbewijs B bekomen indien de geldigheid van het voorlopig rijbewijs B waarvan hij houder is geweest sinds meer dan drie jaar verstreken is.

§ 2. De houder van een geldig voorlopig rijbewijs B met begeleider kan, een enkele keer, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, een voorlopig rijbewijs B zonder begeleider krijgen en omgekeerd. De scholing die gevolgd wordt onder dekking van het vorig voorlopig rijbewijs B wordt in aanmerking genomen voor het berekenen van de termijn voorgeschreven in artikel 8, eerste lid.”.

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 7. – Met uitzondering van de gebrevetteerde rij-instructeurs die in dienst zijn van verenigingen zonder winstoogmerk en daarvan het bewijs leveren, mag niemand de houder van een voorlopig rijbewijs B tegen betaling begeleiden.

De gebrevetteerde rij-instructeur moet niet op het voorlopig rijbewijs als begeleider vermeld worden.

Artikel 3, § 2, d) is niet van toepassing op de gebrevetteerde rij-instructeur.”.

Art. 5. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tweede zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt :

“De kandidaat moet sinds minder dan drie jaar geslaagd zijn voor het theoretisch examen of ervan vrijgesteld zijn krachtens artikel 28 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs.”;

2° een lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende :

“De kandidaat legt een geldig voorlopig rijbewijs B waarvan hij sinds minstens drie maanden houder is of een getuigschrift van praktisch onderricht afgegeven door een rijsschool voor ten bewijs dat de lessen bedoeld in het artikel 5/1, § 1 werden gevolgd; in dat laatste geval, legt hij een attest voor, afgegeven door de overheid bedoeld in artikel 10 waaruit blijkt dat hij een scholing van ten minste drie maanden heeft gevolgd onder dekking van een voorlopig rijbewijs B.”;

3° il est ajouté un alinéa 5, rédigé comme suit :

« Le candidat qui n'est pas titulaire d'un permis de conduire provisoire B subit l'examen pratique aux conditions visées à l'alinéa 4. ».

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois, les échecs à l'examen pratique subis avant la délivrance du permis de conduire provisoire visé à l'article 5/1, § 1^{er}, alinéa 2 n'entrent pas en ligne de compte. ».

Art. 7. Dans l'article 11 du même arrêté, les mots « , article 34 et de l'article 69, § 7, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « et de l'article 34 ».

Art. 8. L'article 45 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 avril 2013 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les dispositions du présent arrêté qui étaient en vigueur avant le 3 février 2014 restent applicables aux permis de conduire provisoires B délivrés avant cette date.

A l'expiration de la validité du permis de conduire provisoire visé à l'alinéa 1^{er}, le candidat est soumis aux dispositions de l'article 5/1. ».

Art. 9. Dans le même arrêté, l'annexe 1^{re}, insérée par l'arrêté royal du 3 avril 2013, devient l'annexe 5 et l'annexe 2, insérée par l'arrêté royal du 3 avril 2013, devient l'annexe 6.

Art. 10. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 1^{re} qui est jointe en annexe 1^{re} au présent arrêté.

Art. 11. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 2 qui est jointe en annexe 2 au présent arrêté.

Art. 12. Dans l'article 32 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, le paragraphe 6, abrogé par l'arrêté royal du 15 juillet 2004, est rétabli dans la formulation suivante :

« § 6. Après deux échecs successifs à l'examen théorique, le candidat au permis de conduire valable pour la catégorie B ne peut subir un nouvel examen théorique que sur présentation d'un certificat d'enseignement théorique délivré par une école de conduite.

L'obligation prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas :

1° aux candidats qui produisent un certificat d'un médecin oto-rhino-laryngologue attestant qu'ils présentent un handicap de l'ouïe tel qu'ils ne peuvent suivre l'enseignement visé à l'alinéa 1^{er} dans des conditions normales;

2° aux candidats visés au paragraphe 5. ».

Art. 13. Dans l'article 39, § 3, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 10 juillet 2006 et 1^{er} septembre 2006, les mots « d'une personne âgée d'au moins 24 ans, titulaire et porteuse d'un permis de conduire au moins valable pour les véhicules de catégorie B » sont remplacés par les mots « d'une personne répondant aux conditions visées à l'article 4, alinéa 3, de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B ».

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 3 février 2014.

Art. 15. Le ministre qui a la Circulation routière dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

3° er wordt een vijfde lid toegevoegd, luidende :

“De kandidaat die geen houder is van een voorlopig rijbewijs B legt het praktisch examen af onder de voorwaarden bedoeld in het vierde lid.”.

Art. 6. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Niettemin worden de mislukkingen voor het praktisch examen die vóór de afgifte van het voorlopig rijbewijs bedoeld in artikel 5/1, § 1, tweede lid werden afgelegd, niet meegerekend.”.

Art. 7. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden “, artikel 34 en artikel 69, § 7, derde lid” vervangen door de woorden “en artikel 34”.

Art. 8. Artikel 45 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 3 april 2013, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“De bepalingen van dit besluit die van kracht waren vóór 3 februari 2014 blijven van toepassing op de voorlopige rijbewijzen B afgegeven vóór deze datum.

Na het verstrijken van de geldigheid van het voorlopig rijbewijs bedoeld in het eerste lid, is de kandidaat onderworpen aan de bepalingen van artikel 5/1.”.

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt bijlage 1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 april 2013, bijlage 5 en wordt bijlage 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 april 2013, bijlage 6.

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 1 ingevoegd die als bijlage 1 is gevoegd bij dit besluit.

Art. 11. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 2 ingevoegd die als bijlage 2 is gevoegd bij dit besluit.

Art. 12. In artikel 32, van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, paragraaf 6, opgeheven door het koninklijk besluit van 15 juli 2004, wordt hersteld als volgt :

“§ 6. Na twee opeenvolgende niet geslaagde theoretische examens, mag de kandidaat voor het rijbewijs geldig voor categorie B slechts een nieuwe theoretisch examen afleggen op vertoon van een getuigschrift van theoretisch onderricht afgegeven door een rijsschool.

De in het eerste lid voorgeschreven verplichting is niet van toepassing op :

1° de kandidaten die een attest van een keel-, neus- en oorarts voorleggen waarin bevestigd wordt dat ze een zodanige gehoorhandicap hebben dat ze het onderricht bedoeld in het eerste lid niet in normale omstandigheden kunnen volgen;

2° de kandidaten bedoeld in paragraaf 5.”.

Art. 13. In artikel 39, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juli 2006 en 1 september 2006, worden de woorden “van een persoon van minstens 24 jaar die houder is en in het bezit van een rijbewijs dat ten minste geldig is voor voertuigen van categorie B” vervangen door de woorden “van een persoon die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 4, derde lid, van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B”.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 3 februari 2014.

Art. 15. De minister bevoegd voor het Wegverkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

Annexe 1^{re} à l'arrêté royal du 4 décembre 2013 modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire

Annexe 1^{re} à l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B

DISPOSITIONS RELATIVES AU MODELE CARTE DE PERMIS DE CONDUIRE PROVISOIRE MODELE 36

1. Les caractéristiques physiques de la carte du modèle de permis de conduire provisoire sont conformes à la norme ISO 7810.

La carte est réalisée en polycarbonate.

Les méthodes de vérification des caractéristiques des permis de conduire destinées à assurer leur conformité avec les normes internationales sont conformes à la norme ISO 10373.

2. Le matériau utilisé pour les permis de conduire provisoires est protégé contre la falsification par l'utilisation des techniques suivantes :

— le corps de la carte ne réagit pas aux rayons UV;

— le motif du fond de sécurité est conçu pour résister à la contrefaçon par balayage, impression ou copie par le recours à l'impression irisée au moyen d'encre de sécurité polychromes et l'impression guillochée positive et négative. Le motif n'est pas composé des couleurs primaires (CMJN), il contient des dessins complexes comprenant au minimum deux couleurs spéciales et comporte des micro-caractères;

— des marques optiques variables offrant une protection adéquate contre la copie et l'altération de la photographie;

— la gravure laser;

— dans la partie réservée à la photographie, le motif du fond de sécurité et la photographie doivent se superposer au moins sur le bord de celle-ci (lignes de fragilisation);

— encres à couleur changeante;

— hologrammes personnalisés;

— images laser variables,

— encre ultraviolette fluorescente, visible et transparente;

— caractères, symboles ou motifs tactiles.

3. Le permis provisoire est composé de deux faces.

La page 1 contient:

a) la mention « permis de conduire provisoire » imprimée en lettres majuscules;

b) le texte « Valable uniquement en Belgique »;

c) le signe distinctif « B » de Belgique;

d) le signe distinctif « M36 » de modèle 36;

e) les informations spécifiques au permis provisoire délivré, numérotées comme suit :

1. le nom du titulaire;

2. le prénom du titulaire;

3. la date et le lieu de naissance du titulaire;

4. a. la date de délivrance du permis provisoire;

b. la date d'expiration de la durée de validité du permis provisoire;

c. la désignation de l'autorité qui délivre le permis provisoire;

5. le numéro de permis provisoire;

6. la photo du titulaire;

7. la signature du titulaire;

8. la catégorie de véhicules que le titulaire a le droit de conduire;

f) couleur de référence : lilas clair

La page 2 contient :

a) la date de délivrance du premier permis de conduire provisoire catégorie B;

b) nom et prénom du guide premier et secondaire;

c) le texte « Le titulaire n'est pas autorisé à conduire de vingt-deux heures jusqu'au lendemain à six heures le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux et les jours fériés légaux. »;

d) le texte « Après deux échecs successifs à l'examen pratique, le titulaire doit suivre six heures de cours pratiques dans une école de conduite avant de se présenter à un nouvel examen pratique. »;

e) les mentions additionnelles ou restrictives éventuelles sous forme codifiée, conformément à l'annexe 7 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire;

f) une explication des rubriques numérotées apparaissant aux pages 1 et 2 du permis (au moins les rubriques 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5 et 8).

B	<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">PERMIS DE CONDUIRE PROVISOIRE</p> <p>Valable uniquement en Belgique</p>	<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">M36</p>
<p>6. photo</p>	<p>1.</p> <p>2.</p> <p>3.</p> <p>4a.</p> <p>4b.</p> <p>4c.</p> <p>5.</p> <p>7.</p>	
	<p>8.</p>	

<p>DATE DE DEBUT DU STAGE :</p>	<p>1. Nom 2. Prénom 3. Date et lieu de naissance 4a. Date de délivrance 4b. Date d'échéance 4c. Délivré par 5. Numéro du PCP 8. Catégorie</p>
<p>GUIDE 1 1 2 GUIDE 2 1 2</p>	
<p>Le titulaire n'est pas autorisé à conduire de vingt-deux heures jusqu'au lendemain à six heures le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux et les jours fériés légaux. Après deux échecs successifs à l'examen pratique, le titulaire doit suivre six heures de cours pratiques dans une école de conduite avant de se présenter à un nouvel examen pratique.</p>	
<p>MENTIONS - RESTRICTIONS</p>	

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 décembre 2013 modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 4 december 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B

VOORSCHRIFTEN BETREFFENDE HET KAARTMODEL VAN HET VOORLOPIG RIJBEDIJS MODEL 36

1. De fysieke kenmerken van de kaart van het voorlopig rijbewijs zijn in overeenstemming met ISO-norm 7810. De kaart is gemaakt van polycarbonaat.

De methodes voor toetsing van de kenmerken van de rijbewijzen aan de internationale normen zijn in overeenstemming met ISO-norm 10373.

2. Het voor voorlopige rijbewijzen gebruikte materiaal wordt door middel van de volgende technieken tegen vervalsing beveiligd :

- de bestanddelen van de kaart zijn optisch dood;
- beveiligingsondergrond in de vorm van een patroon dat zodanig is ontworpen dat het niet kan worden vervalst door scannen, drukken of kopiëren, door middel van irisdruk met meerkleurige veiligheidsinkt en positieve en negatieve guillochedruk. Het patroon bestaat niet uit de primaire kleuren (cyaan/magenta/geel/zwart) en bevat zowel complexe patroonvormen in ten minste twee speciale kleuren als micro-opschriften;
- optisch variabele elementen die adequate bescherming bieden tegen kopiëren of vervalsen van de foto;
- lasergravure;
- in de zone voor de foto moeten het patroon van de beveiligingsondergrond en de foto zelf ten minste aan de zijkant van de foto samenvallen (verflauwend patroon);
- inkt met kleuromslag;
- aangepaste hologrammen;
- variabele laserbeelden;
- ultraviolette fluorescerende inkt, zichtbaar en transparant;
- voelbare karakters, symbolen of patronen.

3. Het voorlopig rijbewijs heeft twee zijden :

Bladzijde 1 bevat :

- a) de vermelding "voorlopig rijbewijs", in hoofdletters;
- b) de tekst "Enkel geldig in België";
- c) het onderscheidingsteken "B" van België;
- d) het onderscheidingsteken "M36" van model 36;
- e) de gegevens die specifiek zijn voor het afgegeven voorlopig rijbewijs, met de volgende nummers :
 1. de naam van de houder;
 2. de voornaam van de houder;
 3. geboortedatum en -plaats van de houder;
 4. a. de datum van afgifte van het voorlopig rijbewijs;
 - b. de datum waarop de geldigheidsduur van het voorlopig rijbewijs afloopt;
 - c. de naam van de bevoegde instantie die het voorlopig rijbewijs afgeeft;
 5. nummer van het voorlopig rijbewijs;
 6. de foto van de houder;
 7. de handtekening van de houder;
 8. de voertuigcategorie die de houder gerechtigd is te besturen;
 - f) referentiekleur: licht lila.

Bladzijde 2 bevat :

- a) de datum van afgifte van het eerste voorlopig rijbewijs van categorie B;
- b) naam en voornaam van de eerste en de tweede begeleider;
- c) de tekst "De houder mag niet sturen van tweeëntwintig uur tot zes uur 's anderendaags op vrijdag, zaterdag, zondag, de vooravond van de wettelijke feestdagen en de wettelijke feestdagen.";
- d) de tekst "Als de houder tweemaal na elkaar niet geslaagd is voor het praktisch examen moet hij zes uren praktische lessen volgen in een rijsschool, alvorens aan een nieuw praktisch examen deel te nemen.";
- e) de eventuele aanvullende of beperkende gegevens in code, overeenkomstig bijlage 7 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs;
- f) een toelichting bij de genummerde rubrieken op de bladzijden 1 en 2 van het voorlopig rijbewijs (ten minste voor de rubrieken 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5 en 8).

B	VOORLOPIG RIJBEWIJS Enkel geldig in België	M36
6. foto	<ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4a. 4b. 4c. 5. 7. 	
	8.	

BEGINDATUM STAGE :	
BEGELEIDER 1 1 2 BEGELEIDER 2 1 2	1. Naam 2. Voornaam 3. Geboortedatum en -plaats 4a. Datum van afgifte 4b. Uiterste geldigheidsdatum 4c. Afgegeven door 5. Rijbewijsnummer 8. Categorie.
OPMERKINGEN - BEPERKINGEN	

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 4 december 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 4. Dezember 2013 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Juli 2006 über den Führerschein für Fahrzeuge der Klasse B und des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein

Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 10. Juli 2006 über den Führerschein für Fahrzeuge der Klasse B

BESTIMMUNGEN ZUM KARTENMODELL DES SCHULUNGSFÜHRERSCHEINS MODELL 36

1. Die äußeren Merkmale der Karte für das Schulungsführerscheinmuster entsprechen der ISO-Norm 7810.

Die Karte besteht aus Polycarbonat.

Die Verfahren, mit denen die Merkmale der Führerscheine auf Übereinstimmung mit den internationalen Normen geprüft werden, entsprechen der ISO-Norm 10373.

2. Das Trägermaterial für Schulungsführerscheine ist mit folgenden Techniken fälschungssicher zu gestalten:

— Kartenträger ohne optische Aufheller;

— Sicherheits-Untergrundmuster, das durch die Verwendung von Irisdruck mit Mehrfarben-Sicherheitsdruckfarbe und Positiv- und Negativ-Guillochendruck vor Fälschung durch Scannen, Drucken oder Kopieren geschützt ist. Das Muster darf nicht aus den Primärfarben (CMYK) zusammengesetzt sein; es muss einen komplexen Musteraufbau in mindestens zwei Spezialfarben und Mikroschrift aufweisen;

— optisch variable Komponenten, die einen angemessenen Schutz gegen Kopieren und Manipulation des Lichtbilds bieten;

— Lasergravur;

— im Bereich des Lichtbilds sollten sich der Sicherheitsuntergrund und das Lichtbild mindestens an dessen Rand überlappen (verlaufendes Muster);

— vom Blickwinkel abhängige Farben;

— spezielle Hologramme;

— variable Laserbilder;

— sichtbare und transparente UV-Fluoreszenzfarbe;

— fühlbare Zeichen, Symbole oder Muster.

3. Der Schulungsführerschein hat zwei Seiten.

Seite 1 enthält:

a) in Großbuchstaben die Aufschrift „Schulungsführerschein“;

b) den Text „Nur gültig in Belgien“;

c) das Unterscheidungszeichen „B“ von Belgien;

d) das Unterscheidungszeichen „M36“ von Modell 36;

e) Angaben, die bei Ausstellung des Schulungsführerscheins unter Verwendung folgender Nummerierung einzutragen sind:

1. Name des Inhabers;

2. Vorname(n) des Inhabers;

3. Geburtsdatum und Geburtsort des Inhabers;

4. a. Ausstellungsdatum des Schulungsführerscheins;

b. Datum, an dem der Schulungsführerschein ungültig wird;

c. Bezeichnung der Behörde, die den Schulungsführerschein ausstellt;

5. Nummer des Schulungsführerscheins;

6. Lichtbild des Inhabers;

7. Unterschrift des Inhabers;

8. Klassen der Fahrzeuge, die der Inhaber zu führen berechtigt ist;

f) Referenzfarbe: helles Lila

Seite 2 enthält

a) das Ausstellungsdatum des ersten Schulungsführerscheins der Klasse B;

b) Name und Vorname des ersten und zweiten Begleiters;

c) den Text „Dem Inhaber ist das Führen freitags, samstags, sonntags, am Vorabend gesetzlicher Feiertage und an gesetzlichen Feiertagen von zehn Uhr abends bis zum nächsten Morgen sechs Uhr untersagt.“;

d) den Text „Nach zwei aufeinanderfolgenden nicht bestandenen praktischen Fahrprüfungen muss der Inhaber sechs praktische Unterrichtsstunden in einer Fahrschule ableisten, bevor er erneut an einer praktischen Fahrprüfung teilnehmen darf.“;

e) gegebenenfalls Zusatzangaben oder Einschränkungen in kodierter Form, gemäß Anlage 7 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

f) Erläuterungen zu den auf den Seiten 1 und 2 des Schulungsführerscheins erscheinenden nummerierten Rubriken (zumindest Rubriken 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5 und 8).

B	SCHULUNGS - FÜHRERSCHEIN Nur gültig in Belgien	M36
6. Foto	1. 2. 3. 4a. 4b. 4c. 5. 7. 8.	

Anfangsdatum Praktikum :	
SCHULUNGSBEGLEITER 1 1 2 SCHULUNGSBEGLEITER 2 1 2	1. Name 2. Vorname 3. Geburtsdatum und -ort 4a. Ausstellungsdatum 4b. Ablaufdatum 4c. Ausstellungsbehörde 5. Führerscheinnummer 8. Fahrerlaubnisklasse
Dem Inhaber ist das Führen freitags, samstags, sonntags, am Vorabend gesetzlicher Feiertage und an gesetzlichen Feiertagen von zehn Uhr abends bis zum nächsten Morgen sechs Uhr untersagt. Nach zwei aufeinanderfolgenden nicht bestandenen praktischen Fahrprüfungen muss der Inhaber sechs praktische Unterrichtsstunden in einer Fahrschule ableisten, bevor er erneut an einer praktischen Fahrprüfung teilnehmen darf.	
BEMERKUNGEN - BESCHRÄNKUNGEN	

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 4. Dezember 2013 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Juli 2006 über den Führerschein für Fahrzeuge der Klasse B und des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein beigelegt zu werden.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Der Staatssekretär für Mobilität

M. WATHELET

Annexe 2 à l'arrêté royal du 4 décembre 2013 modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire**Annexe 2 à l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B**

DISPOSITIONS RELATIVES AU MODELE CARTE DE PERMIS DE CONDUIRE PROVISOIRE MODELE 18

1. Les caractéristiques physiques de la carte du modèle de permis de conduire provisoire sont conformes à la norme ISO 7810.

La carte est réalisée en polycarbonate.

Les méthodes de vérification des caractéristiques des permis de conduire destinées à assurer leur conformité avec les normes internationales sont conformes à la norme ISO 10373.

2. Le matériau utilisé pour les permis de conduire provisoires est protégé contre la falsification par l'utilisation des techniques suivantes :

— le corps de la carte ne réagit pas aux rayons UV;

— le motif du fond de sécurité est conçu pour résister à la contrefaçon par balayage, impression ou copie par le recours à l'impression irisée au moyen d'encre de sécurité polychromes et l'impression guillochée positive et négative. Le motif n'est pas composé des couleurs primaires (CMJN), il contient des dessins complexes comprenant au minimum deux couleurs spéciales et comporte des micro-caractères;

— des marques optiques variables offrant une protection adéquate contre la copie et l'altération de la photographie;

— la gravure laser;

— dans la partie réservée à la photographie, le motif du fond de sécurité et la photographie doivent se superposer au moins sur le bord de celle-ci (lignes de fragilisation);

— encres à couleur changeante;

— hologrammes personnalisés;

— images laser variables,

— encre ultraviolette fluorescente, visible et transparente;

— caractères, symboles ou motifs tactiles.

3. Le permis provisoire est composé de deux faces.

La page 1 contient:

a) la mention « permis de conduire provisoire » imprimée en lettres majuscules;

b) le texte « Valable uniquement en Belgique »;

c) le signe distinctif « B » de Belgique;

d) le signe distinctif « M18 » de modèle 18;

e) les informations spécifiques au permis provisoire délivré, numérotées comme suit :

1. le nom du titulaire;

2. le prénom du titulaire;

3. la date et le lieu de naissance du titulaire;

4. a. la date de délivrance du permis provisoire;

b. la date d'expiration de la durée de validité du permis provisoire;

c. la désignation de l'autorité qui délivre le permis provisoire;

5. le numéro de permis provisoire;

6. la photo du titulaire;

7. la signature du titulaire;

8. la catégorie de véhicules que le titulaire a le droit de conduire;

f) couleur de référence : lilas clair

La page 2 contient :

a) la date de délivrance du premier permis de conduire provisoire catégorie B;

b) le texte « Le titulaire peut être accompagné d'une ou deux personnes qui sont titulaires depuis 8 ans au moins d'un permis de conduire catégorie B et en sont porteuses. »;

c) le texte « Le titulaire n'est pas autorisé à conduire de vingt-deux heures jusqu'au lendemain à six heures le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux et les jours fériés légaux. »;

d) le texte « Après deux échecs successifs à l'examen pratique, le titulaire doit suivre six heures de cours pratiques dans une école de conduite avant de se présenter à un nouvel examen pratique. »;

e) les mentions additionnelles ou restrictives éventuelles sous forme codifiée, conformément à l'annexe 7 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire;

f) une explication des rubriques numérotées apparaissant aux pages 1 et 2 du permis (au moins les rubriques 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5 et 8).

B**PERMIS DE CONDUIRE
PROVISOIRE**

Valable uniquement en Belgique

M18

6. photo

- 1.
- 2.
- 3.
- 4a.
- 4b.
- 4c.
- 5.
- 7.

8.

DATE DE DEBUT DU STAGE :

Le titulaire peut être accompagné d'une ou deux personnes qui sont titulaires depuis 8 ans au moins d'un permis de conduire catégorie B et en sont porteuses.

Le titulaire n'est pas autorisé à conduire de vingt-deux heures jusqu'au lendemain à six heures le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux et les jours fériés légaux.

Après deux échecs successifs à l'examen pratique, le titulaire doit suivre six heures de cours pratiques dans une école de conduite avant de se présenter à un nouvel examen pratique

MENTIONS - RESTRICTIONS

1. Nom 2. Prénom 3. Date et lieu de naissance 4a. Date de délivrance
4b. Date d'échéance 4c. Délivré par 5. Numéro du PCP 8. Catégorie

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 décembre 2013 modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mevr. J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 4 december 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B

VOORSCHRIFTEN BETREFFENDE HET KAARTMODEL VAN HET VOORLOPIG RIJBEWIJS MODEL 18

1. De fysieke kenmerken van de kaart van het voorlopig rijbewijs zijn in overeenstemming met ISO-norm 7810.

De kaart is gemaakt van polycarbonaat.

De methodes voor toetsing van de kenmerken van de rijbewijzen aan de internationale normen zijn in overeenstemming met ISO-norm 10373.

2. Het voor voorlopige rijbewijzen gebruikte materiaal wordt door middel van de volgende technieken tegen vervalsing beveiligd:

— de bestanddelen van de kaart zijn optisch dood;

— beveiligingsondergrond in de vorm van een patroon dat zodanig is ontworpen dat het niet kan worden vervalst door scannen, drukken of kopiëren, door middel van irisdruk met meerkleurige veiligheidsinkt en positieve en negatieve guillochedruk. Het patroon bestaat niet uit de primaire kleuren (cyaan/magenta/geel/zwart) en bevat zowel complexe patroonvormen in ten minste twee speciale kleuren als micro-opschriften;

— optisch variabele elementen die adequate bescherming bieden tegen kopiëren of vervalsen van de foto;

— lasergravure;

— in de zone voor de foto moeten het patroon van de beveiligingsondergrond en de foto zelf ten minste aan de zijkant van de foto samenvallen (verflauwend patroon);

— inkt met kleuromslag;

— aangepaste hologrammen;

— variabele laserbeelden;

— ultraviolette fluorescerende inkt, zichtbaar en transparant;

— voelbare karakters, symbolen of patronen.

3. Het voorlopig rijbewijs heeft twee zijden :

Bladzijde 1 bevat :

a) de vermelding "voorlopig rijbewijs", in hoofdletters;

b) de tekst "Enkel geldig in België";

c) het onderscheidingsteken "B" van België;

d) het onderscheidingsteken "M18" van model 18;

e) de gegevens die specifiek zijn voor het afgegeven voorlopig rijbewijs, met de volgende nummers :

1. de naam van de houder;

2. de voornaam van de houder;

3. geboortedatum en -plaats van de houder;

4. a. de datum van afgifte van het voorlopig rijbewijs;

b. de datum waarop de geldigheidsduur van het voorlopig rijbewijs afloopt;

c. de naam van de bevoegde instantie die het voorlopig rijbewijs afgeeft;

5. nummer van het voorlopig rijbewijs;

6. de foto van de houder;

7. de handtekening van de houder;

8. de voertuigcategorie die de houder gerechtigd is te besturen;

f) referentiekleur: licht lila

Bladzijde 2 bevat :

a) de datum van afgifte van het eerste voorlopig rijbewijs van categorie B.

b) de tekst "De houder mag vergezeld zijn van één of twee personen die sinds ten minste 8 jaar houder zijn van een rijbewijs categorie B, dat zij bij zich hebben."

c) de tekst "De houder mag niet sturen van tweeëntwintig uur tot zes uur 's anderendaags op vrijdag, zaterdag, zondag, de vooravond van de wettelijke feestdagen en de wettelijke feestdagen.";

d) de tekst "Als de houder tweemaal na elkaar niet geslaagd is voor het praktisch examen moet hij zes uren praktische lessen volgen in een rijsschool, alvorens aan een nieuw praktisch examen deel te nemen.";

e) de eventuele aanvullende of beperkende gegevens in code, overeenkomstig bijlage 7 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs;

f) een toelichting bij de genummerde rubrieken op de bladzijden 1 en 2 van het voorlopig rijbewijs (ten minste voor de rubrieken 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5 en 8).

B**VOORLOPIG RIJBEWIJS**

Enkel geldig in België

M18

6. foto

- 1.
- 2.
- 3.
- 4a.
- 4b.
- 4c.
- 5.
- 7.

8.

BEGINDATUM STAGE :

De houder mag vergezeld zijn van één of twee personen die sinds ten minste 8 jaar houder zijn van een rijbewijs categorie B, dat zij bij zich hebben.

De houder mag niet sturen van tweeëntwintig uur tot zes uur's anderendaags, op vrijdag, zaterdag, zondag, de vooravond van de wettelijke feestdagen en de wettelijke feestdagen.

Als de houder tweemaal na elkaar niet geslaagd is voor het praktisch examen moet hij zes uren praktische lessen volgen in een rijsschool, alvorens aan een nieuw praktisch examen deel te nemen.

OPMERKINGEN - BEPERKINGEN

1. Naam 2. Voornaam 3. Geboortedatum en -plaats 4a. Datum van afgifte 4b. Uiterste geldigheidsdatum 4c. Afgegeven door 5. Rijbewijsnummer 8. Categorie.

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 4 december 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen van categorie B en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

Anlage 2 zum Königlichen Erlass vom 4. Dezember 2013 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Juli 2006 über den Führerschein für Fahrzeuge der Klasse B und des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein

Anlage 2 zum Königlichen Erlass vom 10. Juli 2006 über den Führerschein für Fahrzeuge der Klasse B

BESTIMMUNGEN ZUM KARTENMODELL DES SCHULUNGSFÜHRERSCHEINS MODELL 18

1. Die äußeren Merkmale der Karte für das Schulungsführerscheinstempeleinmuster entsprechen der ISO-Norm 7810.

Die Karte besteht aus Polycarbonat.

Die Verfahren, mit denen die Merkmale der Führerscheine auf Übereinstimmung mit den internationalen Normen geprüft werden, entsprechen der ISO-Norm 10373.

2. Das Trägermaterial für Schulungsführerscheine ist mit folgenden Techniken fälschungssicher zu gestalten:

— Kartenträger ohne optische Aufheller;

— Sicherheits-Untergrundmuster, das durch die Verwendung von Irisdruck mit Mehrfarben-Sicherheitsdruckfarbe und Positiv- und Negativ-Guillochendruck vor Fälschung durch Scannen, Drucken oder Kopieren geschützt ist. Das Muster darf nicht aus den Primärfarben (CMYK) zusammengesetzt sein; es muss einen komplexen Musteraufbau in mindestens zwei Spezialfarben und Mikroschrift aufweisen;

— optisch variable Komponenten, die einen angemessenen Schutz gegen Kopieren und Manipulation des Lichtbilds bieten;

— Lasergravur;

— im Bereich des Lichtbilds sollten sich der Sicherheitsuntergrund und das Lichtbild mindestens an dessen Rand überlappen (verlaufendes Muster);

— vom Blickwinkel abhängige Farben;

— spezielle Hologramme;

— variable Laserbilder;

— sichtbare und transparente UV-Fluoreszenzfarbe;

— fühlbare Zeichen, Symbole oder Muster.

3. Der Schulungsführerschein hat zwei Seiten.

Seite 1 enthält:

a) in Großbuchstaben die Aufschrift „Schulungsführerschein“;

b) den Text „Nur gültig in Belgien“;

c) das Unterscheidungszeichen „B“ von Belgien;

d) das Unterscheidungszeichen „M18“ von Modell 18;

e) Angaben, die bei Ausstellung des Schulungsführerscheins unter Verwendung folgender Nummerierung einzutragen sind:

1. Name des Inhabers;

2. Vorname(n) des Inhabers;

3. Geburtsdatum und Geburtsort des Inhabers;

4. a. Ausstellungsdatum des Schulungsführerscheins;

b. Datum, an dem der Schulungsführerschein ungültig wird;

c. Bezeichnung der Behörde, die den Schulungsführerschein ausstellt;

5. Nummer des Schulungsführerscheins;

6. Lichtbild des Inhabers;

7. Unterschrift des Inhabers;

8. Klassen der Fahrzeuge, die der Inhaber zu führen berechtigt ist (die nationalen Klassen sind mit anderen Schrifttypen zu drucken als die harmonisierten Klassen);

f) Referenzfarbe: helles Lila

Seite 2 enthält

a) das Ausstellungsdatum des ersten Schulungsführerscheins der Klasse B;

b) den Text „Der Inhaber kann von ein oder zwei Personen begleitet werden, die seit mindestens 8 Jahren Inhaber eines Führerscheins der Klasse B sind und diesen bei sich tragen.“;

c) den Text „Dem Inhaber ist das Führen eines Fahrzeugs freitags, samstags, sonntags, am Vorabend gesetzlicher Feiertage und an gesetzlichen Feiertagen von zehn Uhr abends bis zum nächsten Morgen sechs Uhr untersagt.“;

d) den Text „Nach zwei aufeinanderfolgenden nicht bestandenen praktischen Fahrprüfungen muss der Inhaber sechs praktische Unterrichtsstunden in einer Fahrschule ableisten, bevor er erneut an einer praktischen Fahrprüfung teilnehmen darf.“;

e) gegebenenfalls Zusatzangaben oder Einschränkungen in kodierter Form, gemäß Anlage 7 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

f) Erläuterungen zu den auf den Seiten 1 und 2 des Schulungsführerscheins erscheinenden nummerierten Rubriken (zumindest Rubriken 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5 und 8).

B	SCHULUNGS - FÜHRERSCHEIN Nur gültig in Belgien	M18
6. Foto	1. 2. 3. 4a. 4b. 4c. 5. 7. 8.	

Anfangsdatum Praktikum :
<p>Der Inhaber kann von ein oder zwei Personen begleitet werden, die seit mindestens 8 Jahren Inhaber eines Führerscheins der Klasse B sind und diesen bei sich tragen.</p> <p>Dem Inhaber ist das Führen freitags, samstags, sonntags, am Vorabend gesetzlicher Feiertage und an gesetzlichen Feiertagen von zehn Uhr abends bis zum nächsten Morgen sechs Uhr untersagt.</p> <p>Nach zwei aufeinanderfolgenden nicht bestandenen praktischen Fahrprüfungen muss der Inhaber sechs praktische Unterrichtsstunden in einer Fahrschule ableisten, bevor er erneut an einer praktischen Fahrprüfung teilnehmen darf.</p>
BEMERKUNGEN - BESCHRÄNKUNGEN
1. Name 2. Vorname 3. Geburtsdatum und -ort 4a. Ausstellungsdatum 4b. Ablaufdatum 4c. Ausstellungsbehörde 5. Führerscheinnummer 8. Fahrerlaubnisklasse

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 4. Dezember 2013 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Juli 2006 über den Führerschein für Fahrzeuge der Klasse B und des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein beigelegt zu werden.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Der Staatssekretär für Mobilität

M. WATHELET